



—— | 中国文学知识 大课堂 | ——

ZhongguoWenxueZhishiDAKETANG



萧 枫·主编

古代名曲鉴赏

作家是生活造就的，作家又创作了文学。正如高尔基所说：“作家是一支笛子，生活里的种种智慧一通过它就变成音韵和谐的曲调了……”

作家也是时代精神手中的一支笔，一支由某位圣贤用来撰写艺术史册的笔……”

因此，作家是人类灵魂的工程师，也是社会生活的雕塑师。

辽海出版社

1102779

中国文学知识大课堂第八讲

古代名曲鉴赏

【原文】

萧枫 主编

【译文】



淮阴师院图书馆 1102779

辽海出版社



目 录

小 令

- [越调·小桃红] 碧湖湖上柳阴阴 (1)
- [南吕·干荷叶] 干荷 叶水上浮 (3)
- [仙吕·醉中天] 咏大蝴蝶 (4)
- [双调·潘妃曲] 带月披星担惊怕 (6)
- [双调·沉醉东风] 渔得鱼心满愿足 (7)
- [正宫·黑漆弩] 游金山寺并序 (9)
- [双调·沉醉东风] 闲 居 (12)
- [正宫·白鹤子] 鸟啼花影里 (14)
- [中吕·阳春曲] 知 几 (16)
- [南吕·四块玉] 恬 退 (18)
- [仙吕·后庭花] 清溪一叶舟 (20)
- [双调·殿前欢] 懒云窝 (21)
- [正宫·鹦鹉曲] 荣华短梦 (23)

[双调·清江引]竞功名	(25)
[双调·水仙子]咏江南	(27)
[正宫·鹦鹉曲]侬家鹦鹉洲边住	(29)
[正宫·塞鸿秋]雨余梨雪开香玉	(31)
[南吕·四块玉]闺 情	(33)
[南吕·玉交枝]闲 适	(35)
[南吕·四块玉]看野花	(37)
[越调·凭阑人]闺 怨	(38)
[中吕·朝天曲]伍 员	(39)
[南吕·金字经]落花风飞去	(41)
[中吕·山坡羊]长安怀古	(42)
[黄钟·人月圆]雪中游虎丘	(43)
[正宫·小梁州]春 怀	(45)
[南吕·金字经]重到湖上	(46)
[南吕·金字经]梅 边	(47)
[黄钟·红锦袍]那老子爱清闲主意别	(48)
[双调·蟾宫曲]姑苏台	(50)
[仙吕·一半儿]春 情	(52)
[双调·清江引]长门柳(二首)	(53)
[仙吕·解三酲]奴本是明珠擎掌	(55)
[仙吕·一半儿]拟美人八咏·春梦	(57)
[双调·殿前欢]懒云窝	(58)
[中吕·阳春曲]赠茶肆·茶烟一缕	(59)
[仙吕·醉中天]佳人脸上的黑痣	(60)
[中吕·迎仙客]暮 春	(61)

[中吕·红绣鞋]春闺情	(62)
[双调·水仙子]东村饮罢又西村	(63)
[正宫·叨叨令]叹 世	(64)
[商调·梧叶儿]客中闻雨	(65)
[中吕·山坡羊]道 情	(66)
[中吕·朝天子]秋夜客怀	(68)
[中吕·满庭芳]看岳王传	(69)
[正宫·醉太平]警世·憎苍蝇竞血	(71)
[正宫·塞鸿秋]爱他时似爱初生月	(73)
[正宫·塞鸿秋]分分付付约定偷期话	(74)
[正宫·醉太平]堂堂大元	(76)
[正宫·醉太平]叹子弟	(78)
[仙吕·寄生草]害的是相思病	(79)
[仙吕·寄生草]情 叙	(80)
[中吕·朝天子]志 感	(81)
[中吕·乔捉蛇]毒似两头蛇	(82)

带 过 曲

[中吕·快活三过朝天子]赏 春	(83)
[双调·雁儿落过得胜令]韩侯一将坛	(85)
[中吕·山坡羊过青哥儿]过分水关	(87)
[中吕·快活三过朝天子四边静]春	(89)
[南吕·骂玉郎过感皇恩采茶歌]闺 情	(91)
[中吕·醉高歌过摊破喜春来]旅 中	(93)

[双调·雁儿落过得胜令]落花 (95)

[双调·水仙子过折桂令]秋 景 (97)

套 数

[般涉调·耍孩儿]庄家不识勾栏 (99)

[南吕·一枝花]杭州景 (103)

[南吕·一枝花]不伏老(节选) (105)

[仙吕·点绛唇]金凤钗分 (107)

[中吕·粉蝶儿]牛诉冤 (110)

[南吕·一枝花]咏喜雨 (116)

[南吕·梧桐树南]题 情 (118)

[般涉调·哨遍]高祖还乡 (121)

[越调·斗鹤鹑]冬 景 (125)

[正宫·端正好]上高监司 (128)

[仙吕·点绛唇]中秋月 (135)

[般涉调·哨遍]莲 船 (137)

小令

[越调·小桃红]

碧湖湖上柳阴阴

【作者简介】

杨果（1195～1269），字正卿，号西庵，祁州蒲阴（今河北固安）人。杨果青年时期以授徒为生。金哀宗正大元年（1224）中进士。历任偃师、蒲城、陕县县令，以干练廉洁著称。金亡十余年，杨果召为河南课税所经历。蒙古蒙哥可汗二年（1252）入河南经略使史天泽幕为参议。元世祖忽必烈中统元年（1260），任元北京（副宰相）。至元六年（1269）出为怀孟路总管，大修学庙。以老致任，旋卒，谥文献。有《西庵集》。散曲存世小令16首，套数5套。

【原文】

碧湖湖上柳阴阴，人影澄波浸。常记年时对花饮。到如今，西风吹断回文锦。羡他一对，鸳鸯飞去，残梦蓼花深。

【译文】

美丽的湖哟，碧绿的水，湖岸有浓浓的柳阴；游人的身影哟，浸在澄澈的波光里。怎能忘却在花前，与他对饮的美好时光。可惜，这一切已远离我而去。我寄赠的织锦回文，到如今，也不见有回音；爱情哟，如同一片树叶，在西风中消失。看蓼花深处，从甜蜜的梦中醒来的鸳鸯，双双从我眼前飞过，怎能不叫

人羡慕而又心碎！

【赏析】

这是一首情曲，抒情主人公是一位爱情失意的女子。作者以反衬的笔法，揭示和烘托那女子内心的失落和痛苦。在她眼中的湖水还是那样碧绿，柳阴还是如此浓郁，可是与心上人花前对饮的时光已一去不复返了。尤其是当她看见蓼花深处成双的鸳鸯比翼齐飞的美好景象，更加深她的伤感。但曲子所表达的哀伤，只是淡淡的，不过是笼罩在美好景物之上的忧郁。

[南吕·干荷叶]

干荷叶水上浮

【作者简介】

刘秉忠(1216—1274)字仲晦,初名侃,拜官后更名秉忠。邢台人。出身官宦世家。17岁任邢台节度使令史,不久弃职为僧,法号子聪。经海云禅师推荐,成为忽必烈的顾问。至元元年(1264),拜光禄大夫,位太保,参预中书省事。是元朝的开国功臣。今存小令12首。另有《刘秉忠诗文集》、《藏春乐府》传世。

【原文】

干荷叶,水上浮。渐渐浮将去。跟将你去,随将去。问你当家中有媳妇?问着不言语。

【译文】

干荷叶哟,在水上飘呀飘;越飘越远。汉子哟,我跟着你,你到那儿,我随着到那儿。我问你:家里有媳妇不?问着你,为啥一声不吱!

【赏析】

这是一首情曲,体现出元代初期文人散曲作者向民间歌曲学习的痕迹,具有本色天然的意趣。抒情主人公是位对爱情执著追求的女子,她热情、坦率、风趣,有几分山野女性的气质。小令以“干荷叶,水上浮”起兴,给人以一种苍凉而缥缈的感觉,似乎在暗示女子求偶的不幸结局。

〔仙吕·醉中天〕

咏大蝴蝶

【作者简介】

王和卿，生卒年月不详，大名（今属河北省）人，与关汉卿同时而先卒。滑稽佻达，传播四方，常讥谑关汉卿，关汉卿虽极意还答，终不能取胜。两人是很要好的朋友。从现存的作品看，王善于诙谐讽刺，大多由于内容庸俗，成就不高，但也有好作品。元人陶宗仪《南村辍耕录》说：“中统初，燕市有一蝴蝶，其大异常，王（和卿）赋《醉中天》小令云云，由是其名益著。”王和卿没有杂剧传世，今仅存小令21首和套曲《大石调·蓦山溪》1篇。

【原文】

挣破庄周梦，两翅架东风。三百座名园，一采一个空。难道风流种，唬杀寻芳蜜蜂。轻轻的飞动，卖花人扇过桥东。

【译文】

好大一个蝴蝶，你挣破庄周先生的梦，你从梦里飞出，两个硕大的翅膀驾驭着东风。你好大的胃口，三百座名园的花，全被你采空了。难道说，你是天生的风流种？那些寻找花蜜的蜂儿，全不是你的对手，被你唬得四处逃散。你轻轻地飞啊，将那卖花人都扇过桥东了。

【赏析】

这是一首谐曲，格调风趣，体现出早期散曲自娱娱人的娱乐特征。据陶宗仪《辍耕录》记载：王和卿滑稽佻达，传播四方，中统初，燕市（今北京）有一蝴蝶，其大异常，王赋《醉中天》

小令。看来，这支曲子是王和卿即兴式的滑稽调侃之作，未必有微言大义在其中。曲子用夸张笔法，描绘蝴蝶其大无比，不仅小蜜蜂不是它的采花对手，即便是卖花的人也被它扇过桥东。歌唱如此一只大蝴蝶，无疑将引发听众的笑声，使之获得审美的愉悦。不过，小令以“挣破庄周梦”开头，揭示大蝴蝶的来历，则给人以恍惚迷离的感觉，多少流露出作者追求适意人生和及时行乐的情怀。

[双调·潘妃曲]

带月披星担惊怕

【作者简介】

商挺（1209—1288），字孟卿，号左山老人。曹州济阴（今山东菏泽）。叔父商道。商氏一家与元好问为世交。元初屡官参知政事、枢密副使。为安西王相，因事入狱。获释，朝廷欲复其枢密副使之职，称疾辞官，卒年八十，后追谥文定。散曲有名，《太和正音谱》列其名于词林英杰之中。作品多写恋情，亦写风景。今存小令19首。

【原文】

带月披星担惊怕，久立纱窗下。等候他。蓦听得门外地皮儿踏，则道是冤家，原来风动茶糜架。

【译文】

月亮看着我，星星看着我，更怕爹妈发现我，我怎能不担惊受怕。我久久地站在纱窗下，等候我的那个——他。突然间听见有轻轻的脚步声，心头禁不住一阵惊喜，以为来了我的那个冤家，咳，原来是风儿吹动那个茶糜架！

【赏析】

这是一首情曲，巧妙地描绘出了恋爱中的女子急切等候心上人的意态，有浓郁的民歌风味，反映出前期散曲家模拟民间歌曲，崇尚自然本色的审美取向。作者准确地把握人物的心理活动，利用错觉来表现那女子由激动喜悦到怨恨晦气的微妙情绪的变化。虽然没有正面勾勒人物的面貌，但她的神情已跃然纸上。

〔双调·沉醉东风〕

渔得鱼心满愿足

【作者简介】

胡祇通，字绍开，号紫山，磁州武安（今属河北）人。幼年丧父，身处逆境但仍攻读不辍。元世祖忽必烈至元初，授应奉翰林文字兼太常博士，转左右司员外郎。时阿合马弄权，群小得势，吏冗政苛，引起胡祇通不满，因上书论政说：“省官莫如省吏，省吏莫如省事。”触怒权奸，出为太原路治中。旋任荆湖北道宣慰副使。迁为济宁路总管、山东东西道提刑按察使、江南浙西道提刑按察使。后以病归乡，卒年67岁，谥文靖。有《紫山大全集》。胡祇通以廉政、气节、文章名世，工于书法、诗、文、词，曲之造诣不凡，今存小令11首。

【原文】

渔得鱼心满愿足，樵得樵眼开眉舒。一个罢了钓竿，一个收了斤斧，林泉下偶然相遇，是两个不识字渔樵士大夫。他两个笑加加的谈今论古。

【译文】

渔夫打着鱼，心满意足了，樵夫打着柴，眉开眼笑了。一个放下钓竿，一个收起斧子，林子边泉水旁，他们偶然相遇了。这是两位不识字的钓鱼打柴的士大夫，他们俩无拘无束，笑哈哈地谈今论古。

【赏析】

此曲描写樵夫和渔夫闲适自得的生活情景，流露出作者潜在的归隐心志。小曲着力展示樵夫和渔夫无拘无束的心态和逍遥自

在的景况，他们没有追求名利的奢望，也没有官场上尔虞我诈的忧虑，偶然相遇便能倾心相谈，不设心防，其乐融融。这无疑是令人羡慕的人际关系。作者着力美化劳动者生活的优游，意在表达其向往山林的愿望，是身在朝廷而心存江湖的心态之艺术体现。

〔正宫·黑漆弩〕

游金山寺并序

【作者简介】

王恽（1227—1304），字促谋，别号秋涧，卫州汲县（在今河南）人。生于金末，活动于元初。早年师从元好问，毕生好学不倦。忽必烈中统元年，入左丞姚枢幕为详议官。翌年，选为翰林修撰、同知制诰，兼国史院编修，旋兼中书省左右司都事。至元时历任平阳路总管府判官、燕南河北按察副使、福建按察使、翰林学士。大德二年辞官，不许；大德五年，恳辞归乡。卒年七十八，谥文定。王恽长于吏治，正直能谏，为人博学多才，兼工诗、文、词、曲、书法。著有《秋涧先生大全文集》。散曲今存小令41首。

【原文】

邻曲子严伯昌，尝以〔黑漆弩〕侑酒。省郎仲先谓余曰：“词虽佳，曲名似未雅，若就以〔江南烟雨〕目之，何如？”予曰：“昔东坡作〔念奴〕曲，后人爱之，易其名曰〔酹江月〕，其谁曰不然。”仲先因请余效颦，遂追赋《游金山寺》一阕，倚其声而歌之。昔汉儒家畜声妓，唐人例有音学。而今之乐府，用力多而难为工，纵使有成，未免笔墨劝淫为侠耳。渠辈年少气锐，渊源正学，不致费日力于此也。其词曰：

苍波万顷孤岑矗，是一片水面上天竺。金鳌头满咽三杯，吸尽江山浓绿。蛟龙虑恐下燃犀，风起浪翻如屋。任夕阳归棹纵横，待偿我平生不足。

【译文】

我的邻居严伯昌，曾经唱〔黑漆弩〕这支曲子来劝酒。中

书省郎中仲先对我说：“词虽然好，曲牌子名称似乎欠文雅，不妨用〔江南烟雨〕来称呼它，如何？”我说：“从前苏东坡作〔念奴娇〕，后人喜欢它，将词名改为〔酹江月〕，这谁说不可以。”仲先请我给〔黑漆弩〕作一篇词，于是就追写了这首《游金山寺》，按照这个曲牌子的音调来演唱。先前汉朝士大夫家里专门养着善唱的歌妓，唐朝富贵人家也讲究学习音乐。而现在大家作散曲，虽然用力不少，但很难达到精妙的境地，即使作品甚多，但有些笔墨化在色情的渲染上，以为那是曲的正路。这些作者年轻气盛，正在继承圣贤的学问，并不把写曲子当成正经事，不在这方面耗费气力。

在苍茫辽阔的长江中孤零零地屹立着金山，金山上有庄严的寺庙，那是水面上的一处佛教圣境！我站在金鳌峰满满地饮了三杯，那饮下的似乎不是酒，而是吸尽了江山浓浓的春色。江水深处潜伏的蛟龙，惧怕有人点燃镇凶避邪的犀角，于是掀起房屋般的巨浪。夕阳西下，游人纷纷划桨而归，让他们离开吧，我依然要在江中流连，补偿我人生阅历的不足。

【赏析】

这是一首记游的散曲小令，描述作者游历镇江金山的观感。题目虽叫“游金山寺”，但重点却描绘风浪的险恶和金山的特立，恰似一幅气势雄浑的金山观涛图。作者以动态的视角观察金山，头二句从远处看金山，展示金山巍然屹立长江搏击波涛的雄姿，并赞美其作为佛教圣境的人文地位；三、四句，表现作者舍舟登岸，站在鳌头之上眺望山川壮丽，痛饮三杯的喜悦心情；五、六句，活用神话传说，写出长江巨浪的凶险猛烈，烘托出金山的坚强傲岸；末二句，抒发作者乐于迎接风浪不忍离去的心志。因之，此曲又体现出作者开阔的胸襟和乐观进取的情怀。

此曲有明显的“词化”倾向。这不仅体现为语言的较为含蓄典雅，而且反映出作者以曲言志的努力。从小序中可以得知，王恽对于散曲大多以描写儿女风情为题材的不满，希望提高曲的格调和拓宽曲的表现领域。当然，他将歌唱男女私情的曲子斥之为“劝淫”，未免有些迂腐；但是他的《游金山寺》扩大曲的艺术功能，突破风情、隐世、叹世的格套，还是十分值得称道的。

【文苑】